

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 29 (1953-1954)  
**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

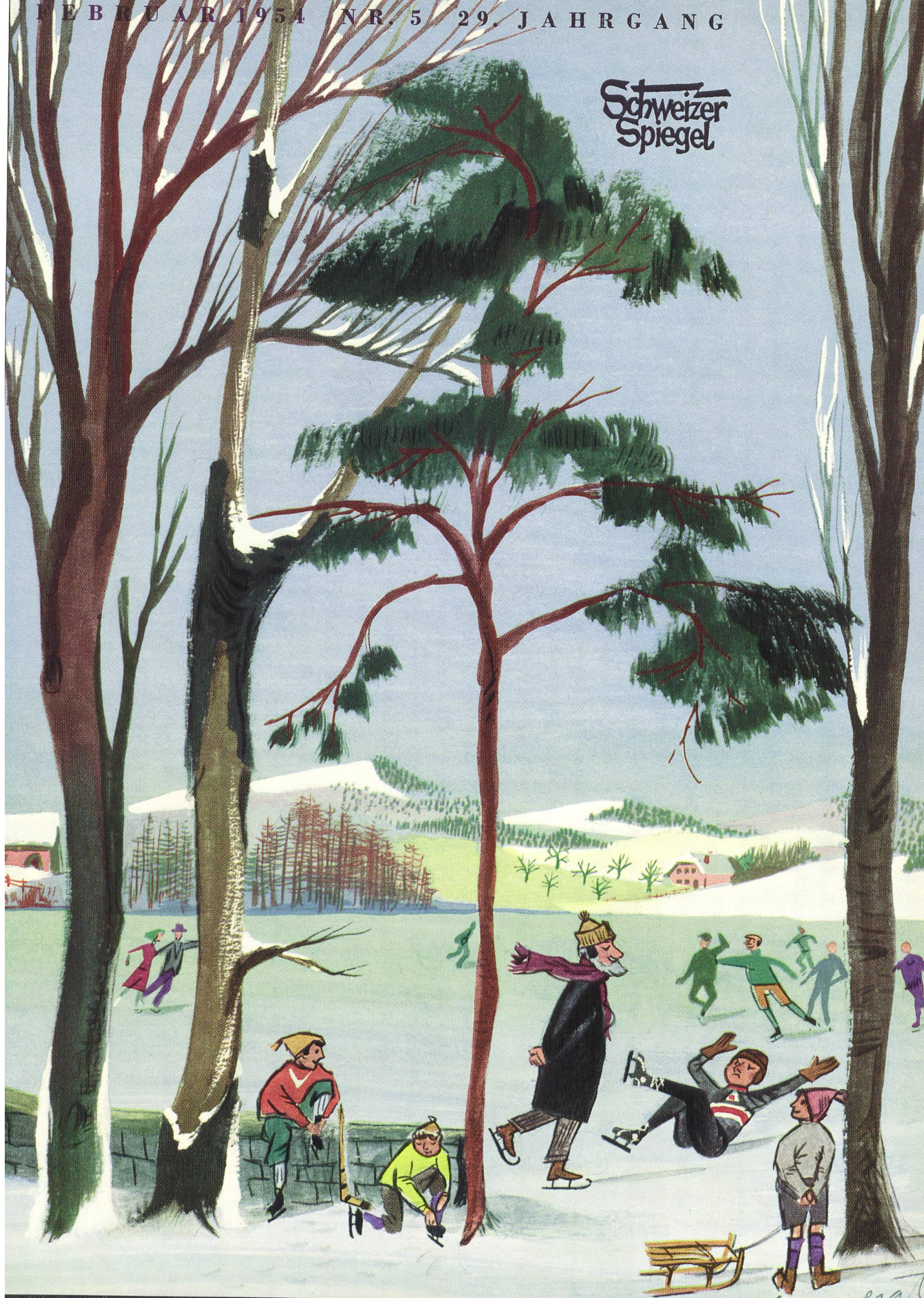
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizer  
Spiegel





# ***Jetzt! Mit FAB die sauberste, weisseste Wäsche, die Sie je gesehen!***

FAB mit seiner überlegenen  
Waschkraft reinigt die  
schmutzigsten Wäschestücke  
schneller, gründlicher, besser.  
Keine matten Kalkflecken,  
keine fasernzerstörende,  
klebrige Kalkseife, kein  
Filzen mehr, sondern  
Weißwäsche wird  
weißer, Farbige frischer,  
leuchtender . . . und zwar  
bei maximaler Schonung  
der Gewebe. Das neuartige,  
schaumkräftige FAB wäscht  
wie noch nie, reinigt wie  
noch nie . . . **bringt**  
**Wohlgeruch und Frische**  
wie noch nie!



## ***JETZT SAUBERER, WEISSER DENN JE!***

Der außergewöhnliche Vorteil von FAB liegt darin, daß es  
besser und schneller als andere Waschmittel den hartnäckig-  
sten Schmutz aus jedem Gewebe schwemmt. Im Laufe der  
Jahre gräulich gewordene Wäsche wird nach jedem Waschen  
mit FAB weißer und weißer.

## ***JETZT SCHNELLER DENN JE!***

Noch nie gab es ein Waschprodukt, das so schnell,  
so gründlich gegen alle Arten von Schmutz zu Werke  
geht. FAB erzielt eine noch nie gesehene Wirkung  
gegen schmierigsten, rußigen Schmutz, gegen  
Speiserückstände, Seifenreste, Kalkflecken, ja selbst  
gegen Maschinenöl in Überkleidern.

# **FAB**

Colgate-Palmolive AG. Zürich



## ***JETZT VIEL WENIGER SPÜLEN!***

Daher auch großes Arbeits- und Kraftersparnis. Keine  
Wasserenthärtungs-, Einweich-, Bläue- und Spülmittel  
mehr notwendig, denn FAB allein besorgt alles fabel-  
haft.

**Die besten Resultate erhalten Sie, wenn Sie  
FAB allein, ohne Seife, verwenden!**

Fr. 1.45 überall erhältlich

## ***SCHAFFT EINEN NEUEN BEGRIFF FÜR SAUBERKEIT!***

# Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZER SPIEGEL  
eine Monatsschrift

erscheint am Ersten jedes Monats

## Redaktion

Dr. FORTUNAT HUBER  
Dr. ADOLF GUGGENBÜHL  
Frau HELEN GUGGENBÜHL

Hirschengraben 20  
Zürich 1  
Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme. Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beiliegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telefon 32 34 31.

Preis einer Seite Fr. 600.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 300.—,  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 150.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 75.—,  $\frac{1}{16}$  Seite Fr. 37.50 + 2 % Papierteuerungszuschlag. Bei Wiederholungen Rabatt! Schluß der Inseratenannahme 18 Tage vor Erscheinen der Nummer.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei Büchler & Co., Marienstraße 8, Bern. Papier der Papierfabrik Biberist.

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag oder die Expedition sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise:

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 22.—
	für 6 Monate	Fr. 11.60
	für 3 Monate	Fr. 6.25
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 25.—
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.40

Postscheckkonto Bern III 5152

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG, ZÜRICH



Ein edles Parfum  
ist ein  
kultiviertes  
Geschenk

## Parfumerie Schindler

ZÜRICH - BAHNHOFSTRASSE 26  
PARADEPLATZ

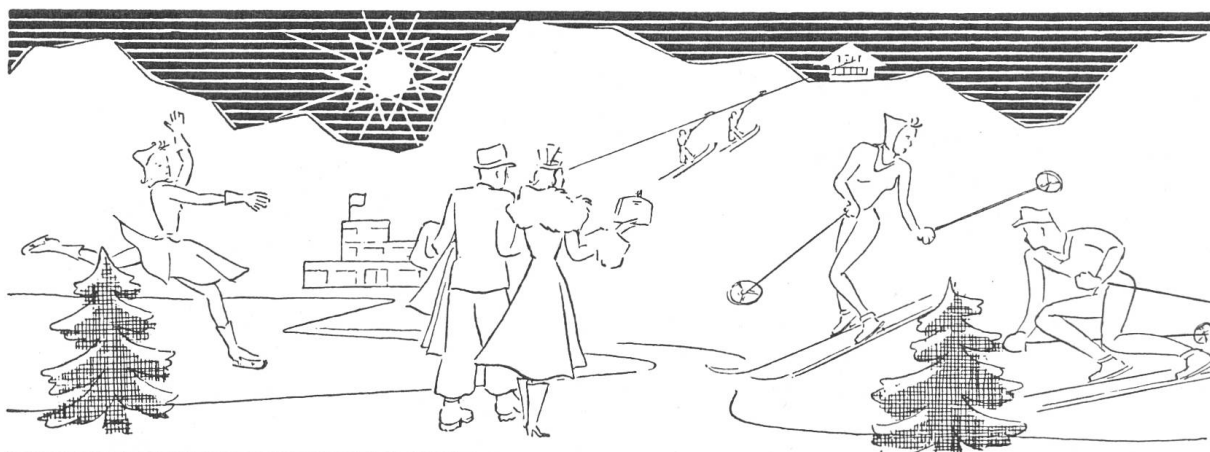
# embru

Wirds Caruelle-Tischli tief gestellt,  
dient artig es der Kinderwelt.

Fr. 129.—/149.50  
durch Wiederverkäufer



Hersteller: Embru-Werke, Rüti (ZH)



## WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern    o Teilweise fließendes Wasser    p. = Pauschal    Z. = Zimmer    Mz. = Mahlzeiten

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Amden SG</b>	(058)		<b>Flims-Fidaz</b>	(081)	
Pension Mattstock* .....	4 61 43	10.50 bis 12.—	Kurhaus Fidaz* .....	4 12 33	12.— bis 15.—
Pension Montana* .....	4 61 17	10.50 bis 12.—			
Kinderheim Leistkamm ..	4 61 70	7.— bis 8.50	<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
<b>Arosa</b>	(081)		Schloßhotel* .....	4 12 45	15.— bis 20.—
Pension Montana* .....	3 16 15	19.— bis 20.—	Kond.-Tea-Room Krauer ..	4 12 51	
Hotel Victoria* .....	3 12 65	17.50 bis 23.—p.	<b>Genf</b>	(022)	
Hotel Orellihaus* alkohol-			Hotel du Rhône* .....	2 05 40	32.— p.
frei .....	3 12 09	133.— bis 140.—	Hotel des Bergues* .....	2 66 45	24.— bis 30.—
Hotel Carmenna* .....	3 17 67	16.50 bis 26.—	Hotel La Résidence* ....	4 13 88	19.— bis 22.—
Hotel Merkur* .....	3 11 11	16.— bis 23.—	Hotel Victoria* .....	6 91 40	16.50 bis 20.—
Pension Brunella u. Garni	3 12 20	Z. mit Frühst. ab 7.50	Hotel International-		
			Terminus* .....	2 80 95	15.— bis 18.—
Kursaal und Kasino .....	3 12 61		Hotel Cornavin* (garni)	2 04 30	Z. inkl. Frühst. ab 13.— p.
<b>Bern</b>	(031)		Hotel du Siècle (Garni) ..	2 80 50	Zimmerpreis 5.50 bis 6.50
Räblus-Grill und					
Pery-Bar .....	3 93 51		<b>Gryon VD</b>	(025)	
<b>Burgdorf</b>	(034)		Hotel La Barboleusaz* ..	5 33 37	12.50 bis 13.50
Restaurant-Bar Krone ...	2 34 44	Mahlz. ab 3.50	<b>Klosters</b>	(083)	
Café-Rest. Emmental ....	2 35 18	Küchenspezialit.	Grand-Hotel Vereina* ...	3 81 61	Von 20.— an
<b>Chexbres</b>	(021)		Hotel Bündnerhof* .....	3 84 50	15.50
Hotel Cécil* .....	5 82 92	14.50 bis 17.50	Privatkinderheim		
<b>Crans-sur-Sierre</b>	(027)		B. Wild .....	3 81 21	11.50 bis 12.— p.
Hotel Continental* .....	5 26 21	14.50 bis 23.—	Café Gotschna-Stübli ....	3 82 94	
<b>Chur</b>	(081)		<b>Lausanne</b>	(021)	
Restaurant Rätushof ....	2 31 20		Hotel de France* (garni)	23 31 31	Z. 5.— bis 7.—
<b>Engelberg</b>	(041)		Hôtel Central-Bellevue*..	23 32 23	17.— bis 28.—
Pension Waldegg° .....	74 11 51		<b>Lausanne-Ouchy</b>	(021)	
Tea-Room Dancing			Hôtel d'Angleterre* .....	26 40 00	15.— bis 18.—
Matter .....	74 13 18	Mattersterne	<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Confiserie Tea-Room			Posthotel .....	4 21 60	ab 125.— ab 18.—
Barell .....	74 13 83	für es guets Zvieri			